

Art. 3. L'autorisation visée à l'article 2 est terminée s'il est établi que les aliments protéiques biologiques pour animaux sont disponibles en quantité suffisante.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

Bruxelles, le 25 novembre 2021.

La secrétaire générale du Département de l'Agriculture et de la Pêche,
P. DE CLERCQ

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2021/205615]

22. NOVEMBER 2021 — Dekret zur Zustimmung zu dem Vertrag zur Einrichtung des Europäischen Stabilitätsmechanismus, geschehen zu Brüssel am 2. Februar 2012, und zum Übereinkommen zur Änderung des Vertrags zur Einrichtung des Europäischen Stabilitätsmechanismus, geschehen zu Brüssel am 27. Januar 2021 und am 8. Februar 2021

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Der Vertrag zur Einrichtung des Europäischen Stabilitätsmechanismus, geschehen zu Brüssel am 2. Februar 2012, ist uneingeschränkt wirksam.

Die gegebenenfalls in Anwendung von Artikel 5 § 6 Buchstabe *m*), 11 § 6, 19 und 44 dieses Vertrags vom Gouverneursrat getroffenen Entscheidungen sind uneingeschränkt wirksam.

Art. 2 - Das Übereinkommen zur Änderung des Vertrags zur Einrichtung des Europäischen Stabilitätsmechanismus, geschehen zu Brüssel am 27. Januar 2021 und am 8. Februar 2021, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 22. November 2021

O. PAASCH

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen

A. ANTONIADIS

Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Gesundheit und Soziales,
Raumordnung und Wohnungswesen

I. WEYKMANS

Die Ministerin für Kultur und Sport,
Beschäftigung und Medien

L. KLINKENBERG

Die Ministerin für Bildung,
Forschung und Erziehung

Fußnote

Sitzungsperiode 2021-2022

Nummerierte Dokumente: 171 (2021-2022) Nr. 1

Dekretentwurf 171 (2021-2022) Nr. 2 Vom Plenum des Parlaments verabschiedeter Text

Ausführlicher Bericht: 22. November 2021 - Nr. 34 Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2021/205615]

22 NOVEMBRE 2021. — Décret portant assentiment au Traité instituant le Mécanisme européen de stabilité, signé à Bruxelles le 2 février 2012, et à l'Accord modifiant le Traité instituant le Mécanisme européen de Stabilité, signé à Bruxelles les 27 janvier et 8 février 2021

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. - Le Traité instituant le Mécanisme européen de stabilité, signé à Bruxelles le 2 février 2012, sortira son plein et entier effet.

Les décisions adoptées, le cas échéant, par le Conseil des gouverneurs, en application des articles 5, § 6, *m*), 11 § 6, 19 et 44, de ce Traité sortiront leur plein et entier effet.

Art. 2. - L'Accord modifiant le Traité instituant le Mécanisme européen de stabilité, signé à Bruxelles les 27 janvier et 8 février 2021, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 22 novembre 2021.

O. PAASCH

Le Ministre-Président,

Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances

A. ANTONIADIS

Le Vice-Ministre-Président,

Ministre de la Santé et des Affaires sociales,
de l'Aménagement du territoire et du Logement

I. WEYKMANS

La Ministre de la Culture et des Sports,
de l'Emploi et des Médias

L. KLINKENBERG

La Ministre de l'Éducation,
et de la Recherche scientifique

—————
Note

Session 2021-2022

Documents parlementaires : 171 (2021-2022) n° 1

Projet de décret 171 (2021-2022) n° 2 Texte adopté en séance plénière

Compte rendu intégral : 22 novembre 2021 - N° 34 Discussion et vote

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2021/205615]

22 NOVEMBER 2021. — Decreet houdende instemming met het Verdrag tot instelling van het Europees Stabiliteitsmechanisme, gedaan te Brussel op 2 februari 2012 en houdende instemming met de Overeenkomst tot wijziging van het Verdrag tot instelling van het Europees Stabiliteitsmechanisme, gedaan te Brussel op 27 januari 2021 en 8 februari 2021

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. - Het Verdrag tot instelling van het Europees Stabiliteitsmechanisme, gedaan te Brussel op 2 februari 2012, zal volkomen gevolg hebben.

De eventuele beslissingen die door de Raad van Gouverneurs met toepassing van de artikelen 5, § 6, *m*), 11, § 6, 19 en 44 van dat verdrag worden genomen, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 2. - De Overeenkomst tot wijziging van het Verdrag tot instelling van het Europees Stabiliteitsmechanisme, gedaan te Brussel op 27 januari 2021 en 8 februari 2021, zal volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 22 november 2021.

O. PAASCH

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen en Financiën

A. ANTONIADIS

De Viceminister-President,

Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

I. WEYKMANS

De Minister van Cultuur en Sport,
Werkgelegenheid en Media

L. KLINKENBERG

De Minister van Onderwijs
en Wetenschappelijk Onderzoek

—————
Nota

Zitting 2021-2022

Parlementaire stukken: 171 (2021-2022) Nr. 1

Ontwerp van decreet 171 (2021-2022) Nr. 2 Tekst aangenomen door de plenaire vergadering

Integraal verslag: 22 november 2021 - Nr. 34 Bespreking en aanneming.